

# Aruba Esso News

VOL. 22, No. 23

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

November 18, 1961

## Ten Long-Service Employees Make Retirement Plans

Retirement commenced Nov. 1 for a long-service employee; three others have left for subsequent retirement. At the end of this month six men will end long Lago careers when retirement starts Dec. 1 or in the near future. Average service for the ten is twenty-eight years.

Retirement started Nov. 1 for Agapito Jansen, dockman in Process-Receiving and Shipping-Wharves. The three who left last month for subsequent retirement were Alberto Lanoy, corporal C-dockman in Process-Receiving and Shipping-Wharves; Emile L. Connor, shop clerk I in Mechanical-Administration, and Hugh F. Varlack, foreman in General Services-Operations Division-Crafts.

Last day of work will be Nov. 28 for Victor Rafini, launchman A in Marine-Floating Equipment Division, who will retire subsequently. Those who will retire Dec. 1 are Pedro Zarraga, Mechanical-Yard sandblaster; Francisco N. Webb, Mechanical-Pipe pipefitter A; Anton M. J. Essed, carpenter A in Mechanical-Carpenter; Luciano A. Rozenberg, Mechanical-Pipe pipefitter helper A, and Eduardo B. Schotborg, Mechanical-Pipe pipefitter A. Longest service of the ten is held by Mr. Rafini who will have more than thirty-six years with Lago when his retirement is effective.

### Joined Yard Craft

Mr. Jansen joined Lago Feb. 4, 1931, as a Mechanical-Yard laborer. He transferred to the pipe craft in 1937 and moved to the Storehouse in 1943. Two years later he transferred to Process-Receiving and Shipping-Wharves where he served as a dockman.

Mr. Lanoy's Lago service started March 17, 1930. He was a yard laborer until 1939 when he transferred to the wharves as a wharfinger. He served as a dockman until 1959 when he was promoted to a corporal C. He came to Aruba from Venezuela and remained at Lago for nearly thirty-two years.

Lago service for Mr. Connor started Jan. 4, 1939. He first was a carpenter helper and next was an apprentice clerk C in Accounting. In 1942 he transferred to the carpenter craft and was ultimately named a shop clerk II. Since 1948 he has been in Mechanical-Administration where he was named a shop clerk I in 1956.

(Continued on page 2)

## M. Garrido Hits Second Big Idea

### Mechanic Is First Repeat Winner of CYI-of-Month

For the second time this year, M. J. Garrido, Mechanical-Machinist garage mechanic A, has been named the CYI-of-the-Month winner for an idea that solved maintenance problems on one of Lago's mobile cranes. The September award of Fls. 750 plus a May award of Fls. 1450 makes Mr. Garrido the top suggester this year. Top 1961 winner Mr. Garrido was aware that the failure of the F-2 crane's hub retaining cap caused premature hub axle wear and led to increased field maintenance.

He suggested increasing the number of hub retaining cap screws from two to four. This eliminated excess movement which caused hub breakage. He received his May CYI award for an idea that eliminated worn and broken stubs on crane axle hubs. September was also a record month for CYI awards. For forty-eight accepted ideas, the CYI committee granted Fls. 3430 including supplemental awards.

Other top September CYI winners were P. Croes, Process-LOF operator; A. Lo Fo Wong, Process-C&LE operator, and L. Tromp, Mechanical-Instrument helper A. Mr. Croes was awarded Fls. 500 for his suggestion to install a check valve in the six-inch bottoms line above the No. 6 gas oil exchanger. When his idea is adopted it will speed up putting the vacuum still on stream.

Mr. Wong had a Fls. 400 September idea for his suggestion to install a bypass line around the T3 bottoms cooler at NFAR. When adopted, his idea will lead to steam savings at the AAR-1 preheater. Both Mr. Croes and Mr. Wong received partial payments of their awards. They will receive the balance when their ideas are installed.

Mr. Tromp received Fls. 250 for the adoption and installation of his idea to install a jig for the vise of the engraving machine in the Instrument Shop. The jig improves the efficiency of the operation and reduces waste material.

Along with Mr. Garrido there are seven other suggesters who have secured a seat on the Capital Award

(Continued on page 6)

### Memory Faulty? Make Application Now for Seminar

Application forms for the Seminar Committee's course in "Memory Improvement" are now available at the Training Division in the Administration Building and are on bulletin boards at the GOB, Administration Building, Marine Office, Zone 1 Office and Employment Medical Center.

The course will be held from Jan. 15 through Feb. 9 with group I meeting Monday and Wednesday evenings from 7:30 to 9:30 p.m. and group II meeting Tuesday and Thursday evenings at the same hours.

Participants will have the opportunity to learn many important memory aids useful on the job, socially and in dozens of other every-day applications. They'll have the benefit of being taught how to develop their memories and powers of concentration by Dr. Bruno Furst, international memory expert, who will be assisted by Mrs. Furst. In their New York school and by correspondence course, the couple has taught thousands their memory improvement techniques.

Further information on this seminar program, which comes under the auspices of the educational refund plan, can be obtained by calling the Training Division, telephone number 3375.



FOR THE second time this year, M. J. Garrido, garage mechanic A in Mechanical-Machinist, has had an idea adjudged the CYI-of-the-Month. This idea, adopted in September, was worth Fls. 750 to Mr. Garrido. He suggested adding two hub retaining screws to F-2 crane's axle flanges to reduce axle wear and field maintenance.

PA DI dos vez e anja aki, M. J. Garrido, garage mechanic A den Mechanical-Machinist, a worde proclamá ganador di CYI di Luna. E idea aki, adoptá na September, a gana Fls. 750 pa Sr. Garrido. El a sugeri pa agrega dos schroef mas pa tene hub na e flanges di as di grua F-2 pa reduci gastamento y mantencion.

## Cuentanan di Thrift Recibi Contribucionnan Adicional

Pa di binti-tres anja consecutivo empleadonan cu ta participante den Lago Thrift Plan lo recibi un contribucion adicional di compania, segun un anuncio haci door di Vice Presidente F. C. Donovan. E 3704 empleado cu ta eligible lo recibi 52 cents pa cada florin cu nan a depositá den e fondo desde Oct. 1, 1960 te Sept. 30, 1961, y tambe lo recibi un suma fiho di Fls. 25. E adicon aki na cuenta di Thrift Plan di cada empleado ta ademas di e contribucionnan regular cu ta worde haci na cuenta di empleadonan durante henter anja.

E contribucion adicional e anja aki ta mescos cu a worde haci na participantenan den Thrift Plan anja pasa.

Empleadonan cu ta ariba payroll pa solamente un parti di anja, cu e laga payroll pa cualkier motibo otro sino kitamento of resignacion, lo comparti den e contribucion adicional ariba base pro-rata, basá ariba parti di e anja cu nan tabata ariba payroll.

Participantenan eligible den Lago Thrift Plan atrobe a worde duná oportunidad pa haci lamtamento spe-

cial di placa pa Pascu. Pagamento di e lamtamento special di placa pa Pascu. Pagamento di e lamtamento special pa Pascu lo worde haci ariba dia 1 di Dec. pa empleadonan di quincena y luna.

E siguiente ta un ehemplo con e contribucion adicional ta traha: Un empleado cu ta gana Fls. 500 pa luna y cu ta den e plan pa e maximo di diez por ciento (manera mas cu 90 por ciento di empleadonan tá) lo a pone Fls. 600 den su cuenta di thrift plan. Cu e contribucion adicional di compania di 52 cents pa cada florin cu el a contribui, plus e suma fiho di Fls. 25, e total di placa adicional cu compania ta pone na cuenta di empleado ta Fls. 337.

Un distribucion similar a worde anunciá na empleadonan expatria den Overseas Thrift Plan.

### Fecha pa Post Regalo di Pascu Ta Tr'e'i Lomba

Un vista liher ariba e calendar ta muntra nos cu ta falta solamente trinta dia pa haci compras promer cu Pascu. Tin menos tempo cu esey pa post paki pa amigo y famia na Estados Unidos, Surinam of Hulanda.

Awe, Nov. 18, ta e ultimo dia pa post paki cu ta bai cu bapor si nan ta pa worde entregá na Hulanda promer cu Dec. 25. Pakinan di Pascu y Anja Nobo cu ta bai pa Estados Unidos cu bapor mester worde gepost no mas laat cu Dec. 6. Fecha final pa postmento cu bapor pa Surinam ta Dec. 4.

Esnan cu ta manda paki cu aeroplano tin te Dec. 16 pa post nan pakinan pa lugarnan na Estados Unidos y Europa. Fecha final pa post carchi di Pascu pa worde entregá localmente ta Dec. 19. Carchinan di Anja Nobo mester worde gepost no mas laat cu Dec. 27 pa entrego local.

## Diez Homber di Largo Servicio Ta Bai Retira

Pensionamento a cuminsa Nov. 1 pa un empleado di largo servicio; tres otro a sali pa retira subsecuente. Na fin di e luna aki seis lo termina carera cu Lago ora nan pensiona Dec. 1 of den futuro cercano. Servicio promedio pa nan diez ta binti-ochu anja. Pensionamento a cuminsa Nov. 1 pa Agapito Jansen, dockman den Process-Receiving & Shipping-Wharves. E tresnan cu a sali luna pasá pa retira subsecuente ta Alberto Lanoy, corporal C-dockman den Process-Receiving & Shipping-Wharves; Emile L. Connor, shop clerk I den Mechanical-Administration, y Hugh F. Varlack, foreman den General Services-Operations Division-Crafts.

Ultimo dia di trabao lo ta Nov. 28 pa Victor Rafini, launchman A den Marine-Floating Equipment Division, kende lo retira subsecuente. Esnan cu lo retira Dec. 1 ta Pedro Zarraga, sandblaster den Mechanical-Yard; Francisco N. Webb, pipefitter A den Mechanical-Pipe; Anton M. J. Essed, carpinter A den Mechanical-Carpenter; Luciano A. Rozenberg, pipefitter helper A den Mechanical-

(Continúa na pagina 3)



A. Jansen

A. Lanoy



E. L. Connor

H. F. Varlack



V. Rafini

P. Zarraga



A. M. J. Essed

F. N. Webb



SHOWN LEAVING the Combination Units are eighty members of the Surinam Association who toured the refinery during the morning of Nov. 1 following the resumption of the Public Relations Department's tours. MUNSTRA SALIENDO for di Combination Units ta ochenta miembro di e Surinam Association cual a bishitá e refinaria durante e oranan di mainta dia 1 di Nov., despues cu e programa di paseo a cuminsa atrobe.

# ARUBA ESSO NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.  
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## Premio pa Trinta Anja di Servicio Presentá na Seis

Certificado y emblema pa treinta anja di servicio na Lago a worde presentá na cinco empleado di Mechanical Department, tur for di diferente ofishi, y un empleado di Process-Light Oils Finishing durante un reunion special di management staff Nov. 8. E certificado y embleman a worde presentá pa F. C. Donovan, vice presidente y gerente general, na Jacobo Geerman, machinist B; Hieronimo E. van der Linden, boilermaker A; Andres D. Webb, pipe drafting assistant; Jose P. Dania, transportation equipment operator I; Cornelis De Mey, insulator foreman, tur di Mechanical Department, y Zacharias E. De Kort, Process-LOF operator.

Notanan tocante carera y notanan personal di e cinco hombernan di Mechanical a worde presentá door di Mechanical Superintendent J. R. Proterra. El a papia promer tocante Sr. Geerman kende tabata na vacaciones luna pasá ora cu su aniversario di servicio a worde cumpli. Sr. Proterra a bisa cu Sr. Geerman en efecto a cuminsa cu traha cu compania Juni 1, 1926, como laborer den Mechanical-Yard, pero tabatin dos periodo di servicio interrumpi permanentemente na 1936. El a transferi for di yard craft pa Mechanical-Machinist na 1941 y a avanza for di laborer pa machinist B door di un serie di promocionnan. "Un tempo el tabata un gran baillador," Sr. Proterra a bisa, "pero awor el ta bai mas poco piscando. Su tempo liber ta worde pasá piscando, cridando carner y mirando pa su cunucu."

Sr. Van der Linden a cuminsa cu Lago Maart 16, 1931, Sr. Proterra a bisa, como boilermaker helper. El a

bai dry dock na 1945 como mechanic C, pero a bolbe boiler craft na 1954 y por ultimo a avanza pa boilermaker A. "El ta un di nos mehor boilermakers y ta hopi proficiente den trabao di layout y di tanki y otro trabaoan regular. Durante anjanan el a sina e trabao na hopi hobennan apprentice," Sr. Proterra a agrega.

Despues e carera di Sr. Webb a worde comentá door di Sr. Proterra. Su servicio ta cuminsa na Feb. 26, 1931, tempo cu el a principia como stevedore. Un luna despues el a transferi pa pipe craft. Despues di un serie di promocion el a bira pipefitter A na 1938 y drafting assistant na 1956. Un ardiente trahador pa su gremio, Sr. Webb a viaja pa New York City na 1958 pa participa den un reunion internacional di Testigonan di Jehova na Yankee Stadium. "Danny tabata fasciná cu New York y specialmente el a gusta e melonnan cu nan ta bende aya," Sr. Proterra a bisa.

### Sr. Dania

Sr. Dania, equipment operator, ta conoci den henter refinaria, Sr. Proterra a bisa. El ta su trabao y ta bai tur camina y el ta opera varios sorta di vehiculo. Sr. Dania a cuminsa traha cu compania Nov. 23, 1931, como laborer den Mechanical-Machinist. El a transferi pa pipe craft na 1935 y despues a bai pa Mechanical-Transportation na 1946 unda el a keda. El a avanza pa corporal C y B y na 1955 el a bira equipment operator I. "Un tempo el tabata un gran piscador, pero el a laga esey pa e generacion mas hoben. Di su nuebe yiunan, tres ta traha cu gobierno," Sr. Proterra a bisa.

Sr. De Mey a cuminsa cu Lago Nov. 28, 1931, como stevedore, Sr. Proterra a bisa. Menos cu un anja despues el a transferi pa grupo di insulators den Mechanical-Carpenter. Un serie di promocionnan a sigui den cual Sr. De Mey a bira insulator C, B y A y subforeman II. El a worde promoví pa subforeman na 1950 y foreman na 1951. "Sr. De Mey a pasa casi tur su carera como insulator. El a sinja carpinter pa haci trabao di insulator, y insulator pa traha stelashi. Maske el ta conoci pa su temperamento suave, el ta haya trabao haci," Sr. Proterra a bisa. Sr. De Mey ta un ardiente piscador y ta pesca den oranan di anochi y ariba fin di oranan. Tambe el tin un bon sentido di humor. Sr. Proterra a bisa cu na un comida di pensionamento Sr. De Mey a worde mirá cu un pia di zapato preto y un maron. Ora nan a puntre'le tocante e combinacion, el a contesta cu na cas el tabatin un otro paar mescos.

### Sr. De Kort

G. L. MacNutt, superintendente di Process, a comenta tocante carera di Sr. De Kort. El a bisa cu Sr. De Kort a cuminsa cu Lago Nov. 19, 1931, como laborer den Mechanical-Machinist. Na 1936 el a bai Process-LOF como student operator. Over di anjanan el a progresa for di process helper C pa treater y, na 1943, pa operador. Actualmente el ta assistant shift foreman interino. "Nos tabatin suerte di haya Zack," Sr. MacNutt a bisa. "Den e promer anjanan treating tabata worde ayudá e "arte negro," pero door di ayuda di Zack y otro nan nos tabata saca un bon producto bendible. El tabata completamente na haltura di treating. Pa motibo di su confiabilidad y eficiencia, el tabata e promer empleado staff cu a worde promoví pa operador.



Z. De Kort



H. E. van der Linden



C. De Mey

## Thirty-Year Service Certificates Awarded To Six Employees Nov. 8

### Five Mechanical Men, LOF Man Cited for Service

Lago thirty-year service certificates and emblems were presented to five Mechanical Department employees, all from different crafts, and a Process-Light Oils Finishing staff meeting Nov. 8. The certificates and emblems were presented by F. C. Donovan, vice president and general manager, to Jacobo Geerman, machinist B; Hieronimo E. van der Linden, boilermaker A; Andres D. Webb, pipe drafting assistant; Jose P. Dania, transportation equipment operator I; Cornelis De Mey, insulator foreman, all of the Mechanical Department, and Zacharias E. De Kort, Process-LOF operator. To the six long-service men Mr. Donovan said that Lago's nearly 300 thirty-year-service employees had contributed a great deal toward the development of the company during its thirty-two-year refining history.

### Mechanical Men

Service careers and personal notes of the five Mechanical men were outlined by Mechanical Superintendent J. R. Proterra. He first spoke about Mr. Geerman who was on vacation last month when his thirty-year anniversary occurred. Mr. Proterra said that Mr. Geerman actually joined the company June 1, 1926, as a Mechanical-Yard laborer but had two periods of broken service until his permanent return to Lago in 1936. He transferred from the yard craft to Mechanical-Machinist in 1941 and advanced from a laborer to a machinist B through a series of promotions. "At one time he was quite a dancer," Mr. Proterra said, "but he has slowed down. His off hours now are spent fishing, raising sheep and tending a garden." A family man, Mr. Geerman has nine sons and a daughter.

Mr. Van der Linden started with Lago March 16, 1931, Mr. Proterra said, as a boilermaker helper. He went to the dry dock in 1945 as a

mechanic C but returned to the boiler craft in 1954 and ultimately advanced to boilermaker A. "He is one of our better boilermakers and is quite proficient in layout, tank and regular boiler work. Over the years he has taught his skills to many apprentice fish boys," Mr. Proterra added. A fisherman in his off hours, Mr. Van der Linden is married and the father of ten children, two of whom are Lago employees.

Mr. Webb's career was next discussed by Mr. Proterra. The Mechanical-Pipe Drafting assistant's service started Feb. 26, 1931, when he became a stevedore. One month later he transferred to the pipe craft. After a series of promotions he was made a pipefitter A in 1938 and a drafting assistant in 1956. An ardent church worker, Mr. Webb traveled to New York City in 1958 to participate in an international meeting of the Jehovah's Witnesses at Yankee Stadium. "Danny was intrigued with New York and especially liked the large watermelons sold there. In Aruba he likes to fish and always takes an extra motor for safety," Mr. Proterra said. Mr. Webb has a son employed in Mechanical-Storehouse.

An equipment operator, Mr. Dania is known throughout the refinery, reported Mr. Proterra. His job takes him all over and he operates several types of vehicles. Mr. Dania joined the company Nov. 23, 1931, as a Mechanical-Machinist laborer. He transferred to the pipe craft in 1935 then went to Mechanical-Transportation in 1946 where he has remained. He advanced to corporal C and B and in 1955 was made an equipment operator I. "He was once quite a fisherman but has left that to the younger generation. Of his nine children, three are employed with the island government," Mr. Proterra said.

Mr. De Mey started with Lago Nov. 28, 1931, as a stevedore, Mr. Proterra said. Less than a month later he transferred to the insulators' group in Mechanical-Carpenter. A series of promotions followed in which Mr. De Mey became an insulator C, B and A and subforeman II. He was promoted to subforeman in

### Awards Presented By F. C. Donovan For Long Service

1950 and was made a foreman in 1951. "Mr. De Mey has spent nearly all his career as an insulator. He has trained carpenters to do insulating work, and insulators to build scaffolds. Although he's noted for his easy-going temperament, he gets the job done," Mr. Proterra said. Mr. De Mey is an ardent fisherman and fishes nights and week ends. He also has a sense of humor. Mr. Proterra said at a retirement luncheon Mr. De Mey was spotted wearing one black shoe and one brown one. When asked about the combination, he replied that he had another pair at home just like them.

### Mr. De Kort's Career

G. L. MacNutt, Process superintendent, outlined the career of Mr. De Kort. He said that Mr. De Kort started with Lago Nov. 19, 1931, as a laborer in Mechanical-Machinist. In 1936 he went to Process-LOF as a student operator. Over the years he progressed from process helper C to treater and, in 1943, to operator. He presently is acting as assistant shift foreman. "We were lucky to get Zack," Mr. MacNutt said. "In the early years treating was called a 'Black Art' but through the help of Zack and others we got a good, salable product. He was thoroughly reliable and efficient. Because of his reliability and efficiency, he became Lago's first staff employee to be promoted to operator."

In remarks following the ceremonies, several of the recipients expressed their appreciation of the cooperation they have had from their immediate supervisors and departmental foremen.

Mr. Webb, in particular, stressed the contributions he felt Lago had made to the island and its people over the years. Mr. van der Linden added that it has taken the hard work of many employees to make possible the progress that Lago has enjoyed.



A. D. Webb



J. Geerman



J. P. Dania

### TEN RETIRE

(Continued from page 1)

Mr. Varlack joined the company July 19, 1939, as a carpenter C in General Services-Operations Division-Crafts. By 1945 he had risen to a subforeman B. He received his promotion to crafts foreman in December, 1955.

Mr. Rafini joined the company long before refining operations were commenced. His service dates back to June 15, 1925. For six years he was a harbor launch man and then he became a wharfinger. In 1933 he moved to the dry dock as a motor launch and in 1937 he returned to his launch man duties in Marine-Floating Equipment Division. He was promoted to launch man A in 1944.

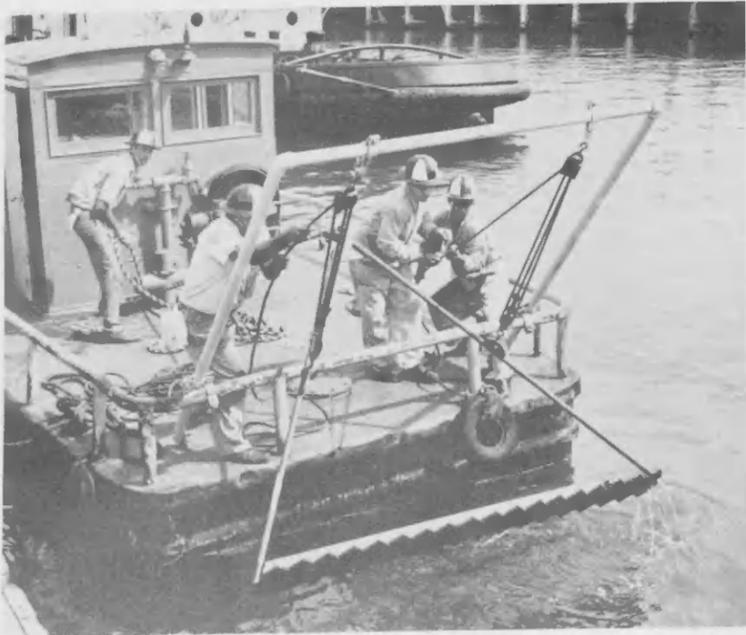
Mr. Zarraga joined Lago May 24, 1928, as a yard laborer. He later became a truck helper and in 1941 was promoted to laborer B. The next year he was promoted to sandblaster. His service totals nearly thirty-two years.

Mr. Webb's starting date was Feb. 19, 1930. He has been in Mechanical-Pipe all his thirty-one years at Lago. In 1934 he was made a tradesman fourth class and in 1936 he was made a pipefitter C. Mr. Webb was promoted to pipefitter A in 1938.

Mr. Essed was a sailor with the Esso Transportation Company from Oct. 15, 1932, until he went into the carpenter craft in 1933. He was promoted to carpenter B in 1937 and was named a carpenter A in 1942.

Mr. Rozenberg started out with Lago June 16, 1938, as a pipe laborer. From 1941 to early 1942 he was a cleanoutman. He moved to the shipyard in April, 1942, where he rose to dry dock helper A. In 1954 he transferred to Mechanical-Pipe as a pipefitter helper B. The next year he was promoted to pipefitter helper A.

Mr. Schotborg began his Lago service June 22, 1939, as a laborer in the shipyard. Through a series of promotions he advanced from dry dock mechanic C to the A rating. He transferred to the pipe craft in 1954 as a pipefitter B and was promoted to pipefitter A the following year.



MARINE-FLOATING Equipment Division launch men position the rake used to clear the harbor floor of sea grass and moss. TRAHADORNAN Ariba lancha di Marine-Floating Equipment Division ta posiciona e halador cu ta worde usá pa limpia bom di haaf.



LAUNCH WORKERS lower the rake which is attached to 100 feet of heavy three-inch line. The rake is pulled at a speed of four knots. TRAHADORNAN DI lancha ta baha e haladó cu ta mará na 100 pia di cabuya di tres duim y mitar.

## Grass 'Cutter' Is Unique Launch Workers Rake Harbor Grasses

In Aruba's arid climate, grass cutting is not a common sight. Even more startling, and uncommon, is the task of "cutting" sea grass from the harbor bottom in the vicinity of No. 1 Powerhouse's service water intakes. The job on hand was to rake up sea grass and moss in a 60,000-square yard area flanking the screens on the service water intake lines. Moss that thrived on the sea grasses was causing too frequent clogging of the screens. Best and easiest way to do away with the moss was to get rid of the sea grass.

The problem was handed to the Marine Department's Floating Equipment Division. Its personnel designed a ten-foot-wide rake to be dragged across the harbor bottom by a 100-foot heavy line attached to a work boat. A special rig was set up on the boat's aft end so the angle-iron rake could be lowered for dragging and then raised before heading back to the launch and tug docks.

### Trial Runs Made

Work started Oct. 16 when trial runs were made. For two more weeks, launch men dragged the area every work day until it was clear of grass. The rake breaks the tall grass, a sea weed of sorts, and grass and clinging moss are carried away by the currents. The most effective way of checking work progress was by light aircraft piloted by H. H. Garig. From a height of several hundred feet he could spot areas that needed more raking and also check off areas that had been cleaned effectively.

In addition to checking the raking progress from the air, a sight glass was used by a launch employee to see the underwater results.

While the raking was going on, a man was kept at the intake screens to keep continually cleaning them of the disturbed grasses and moss. When the currents take all the raked grass and moss out to sea it is expected that little trouble will be experienced at service water intake screens for at least a couple of years or more.



AS THE work boat moves past the intakes, the rake pulls up sea grass. Moss from the grass had been clogging intake screens. Using a sight glass, below, a launch helper checks the cleared area.

MIENTRAS E boto ta pasa dilanti e intakes, e haladó ta ranca yerba di lamar. E yerbanan ta verstop e ziftnan screennan di intake. Usando un glas pa mira, abao, un ayudante di lancha ta check e sitio limpiá. Luga cu nan a caba di limpia.



## Trahadornan di Lancha Ta Limpia Vloer di Haaf

Den e clima seco di Aruba, cortamento di yerba no ta un vista común di tur dia. Aínda mas sorprendente, y stranjo, ta ora bo mira hende 'corta' yerba di lamar for di vloer di haaf banda di e intake na No. 1 Powerhouse. Mos cu tabata abundante ariba e yerba di lamar tabata causa verstopmento frecuente di e ziftnan. E manera mihó y mas facil pa caba cu e mos tabata di caba cu yerba.

Floating Equipment Division di Marine Department a haya orde na solucioná e problema. Su hendenan a traha un haladó diez pia hancho cu ta worde lastrá over di vloer di haaf na un cabuya pisá di 100 pia, mará na un boto. Un rig special a worde poni banda patras di e boto asina cu e rig di staal por worde bahá y despues hizá atrobe.

### Trabao A Cuminza

E trabao a cuminza Oct. 16 cu algun prueba. Durante mas cu dos siman trahadornan di lancha tabata cubri e lugar tur dia te ora e tabata limpi di yerba. E halador ta kibra e yerba grandi, y yerba y mos ta worde hibá afó door di e corriente. E manera mas efectivo di check con e trabao tabata progresá tabata cu un avion chikito pilotéa pa H. H. Garig. For di un altura di varios cien pia el por descubri lugarnan cu mester di mas halamento y tambe check lugarnan cu a worde haci limpi efectivamente.

Mientras e halamento tabata progresando un homber tabata worde poni na e zift pa tenele liber di yerba y mos. Ora oriente hiba tur e yerba y mos pa lamar, ta di spera cu lo tin masha poco dificultad na e ziftnan pa a lo menos algun anja.

## Diez Empleado Ta Bai Retira

(Continua di pagina 1)

Pipe, y Eduardo B. Schotborg, pipefitter A den Mechanical-Pipe. Esun cu servicio mas largo entre nan diez ta Sr. Rafini kende lo tin mas cu trinta y seis anja cu Lago ora su pension drenta na vigor.

Sr. Jansen a cuminza traha cu Lago Feb. 4, 1931, como laborer den Mechanical - Yard. El a transferi pa pipe craft na 1937 y a pasa pa Storehouse na 1943. Dos anja despues el a transferi pa Process - Receiving & Shipping - Wharves E. B. Schotborg unda el a traha como dockman.



E servicio di Sr. Lanoy cu Lago a cuminza Maart 17, 1930. El tabata yard laborer te 1939 tempo cu el a transferi pa waaf como wharfinger. El a traha como dockman te 1959 tempo cu el a worde promoví pa corporal C.

Servicio na Lago pa Sr. Connor a cuminza Jan. 4, 1939. Promer el tabata carpenter helper y despues apprentice clerk C den Accounting. Na 1942 el a transferi pa carpenter craft y a worde nombrá por ultimo shop clerk II. Desde 1948 el ta den Mechanical-Administration unda el a worde nombrá shop clerk I na 1956.

Sr. Varlack a cuminza traha cu compania Juli 19, 1939, como carpenter C den General Services-Operations Division-Crafts. Pa 1945 el a subi te subforeman B. El a recibi su promocion pa crafts foreman na December 1955.

Sr. Rafini a cuminza traha cu compania hopi promer cu operacionnan di refinamento a cuminza. Su

servicio ta cuminza Juni 15, 1925. Durante seis anja el tabata launchman den haaf y despues el a bira wharfinger. Na 1933 el a traslada pa dry dock como motorist y na 1937 el a bolbe como launchman den Marine-Floating Equipment Division. El a worde promoví pa launchman A na 1944.

Sr. Zarraga a cuminza traha cu Lago Mei 24, 1928, como yard laborer. Despues el a bira truck helper y na 1941 el a worde promoví pa laborer B. E siguiente anja el a worde promoví pa sandblaster.

Sr. Webb a cuminza Feb. 10, 1930. El a pasa henter su trinta y un anja na Lago den Mechanical-Pipe. Na 1934 el a bira tradesman cuarta clase y na 1936 el a bira pipefitter C. Sr. Webb a worde, promoví pa pipefitter A na 1938.

Sr. Essed tabata nabegante cu Esso Transportation Company for di Oct. 15, 1932, te tempo cu el a pasa pa carpenter craft na 1933. El a worde promoví pa carpenter B na 1937 y a worde nombrá carpenter A na 1942.

Sr. Rozenberg a cuminza cu Lago Juni 16, 1938, como pipe laborer. For di 1941 pa tempran na 1942 el tabata cleanoutman. El a move pa shipyard na April 1942 unda cu el a subi pa dry dock helper A. Na 1954 el a transferi pa Mechanical-Pipe como pipefitter helper B. E siguiente anja el a worde promoví pa pipefitter helper A.

Sr. Schotborg a cuminza su servicio cu Lago Juni 22, 1939, como laborer den shipyard. Door di un serie di promocionnan el a avanza for di dry dock mechanic C pa A. El a transferi pa pipecraft na 1954 como pipefitter B y a worde promoví pa pipefitter A e siguiente anja.

## Thrift Plan Accounts Get Additional Contributions

For the twenty-third consecutive year, an additional company contribution will be paid to employees who participate in Lago's Thrift Plan. Lago Vice President F. C. Donovan announced that the 3704 employees who are eligible will receive 52 cents for every guilder they deposited in the plan from Oct. 1, 1960, to Sept. 30, 1961, and will also receive a lump sum of Fls. 25. This addition to each employee's thrift account is beyond the regular contributions made to employees' accounts throughout the year.

This year's additional contribution is the same granted to last year's participants in the Lago Thrift Plan.

Employees on the payroll for only a portion of the year, who left for any reason other than resignation or discharge, will share in the additional contribution on a pro-rata basis based on the portion of the year they were on the payroll.

The special Christmas withdrawal again was made optional to all eligible participants in the Lago Thrift Plan. Payment of the special Christmas withdrawal will be made Dec. 1

for both semi-monthly and monthly-paid employees.

An example of how the additional contribution works is this: An employee who earns Fls. 500 a month and is in the plan for the maximum ten per cent (as are more than ninety per cent of all employees) has deposited Fls. 600 into his thrift account. With the additional company contribution of 52 cents for each guilder he has deposited, plus the lump sum payment of Fls. 25, the total additional company money now credited to him is Fls. 337.

A similar distribution was announced for foreign staff employees in the Overseas Thrift Plan.

## Island Children Give Toys

Sinter Klaas is going to have a lot of little helpers when he visits Aruba this year. They'll help fill his bag so he won't miss anyone when he makes his rounds Dec. 6.

Children in island schools will be the helpers. They were asked recently by the Junior Chamber of Aruba to donate a used toy or book in good condition so that less fortunate children could have toys this season. They were told that there are children in Aruba who have never had Christmas toys and that they could help Sinter Klaas make these children happy by donating their

extra toys, books and games. Toys were collected from the children Nov. 16 and 17 at the schools. Minor repairs, if needed, will be made by ATS and MULO students who have volunteered to help Sinter Klaas.

The project, called "Children's Day the J.C. Way," is the first major project of the newly-formed Junior Chamber of Aruba. It is worthwhile in several respects but mainly because children accustomed to receiving Christmas toys will be sharing a happy Christmas season with those who have had to go toyless in the past.

# Tanki Leendert Girls' Guild Formed



TANKI LEENDERT Board President S. Luydens chats with Rev. D. van Langveld and Antillean Girls' Guild social workers and leaders at the installation program.

PRESIDENTE DI Junta di Tanki Leendert S. Luydens den conversacion cu Pater D. van Langeveld y trahadornan social y lidernan di Antilliaanse Meisjes Gilde.

Following the official installation of twenty-five Tanki Leendert youths into the Antillean Girls' Guild, members of the newly-formed troop entertained parents and friends at the Tanki Leendert Youth Club. Installation ceremonies were held in the early evening of Oct. 27 at the Santa Filomena Roman Catholic Church in Paradera. A program of songs, dances, games and youth drama followed at club headquarters. Because of the large number of Tanki Leendert boosters who wished to attend, the program was repeated the following evening. More than 450 were in attendance the two evenings.

The new Antillean Girls' Guild group will share the facilities of the Tanki Leendert Youth Club. The guild is sponsored by the Roman Catholic Church. At the ceremonies was Rev. D. van Langveld of Oranjestad who specifically came to Aruba from Curaçao to establish the guild groups on the island.

Before the girls were installed in the girls' guild they took two months' training in which they completed handicraft projects and studied for oral tests. Minimum age for membership is ten years. Leaders must be eighteen years old or older.

After the program that featured campfire songs, a ballet dance, group formations and a pantomime of "Snow White," an impressive outdoor ceremony was held in which a guild member recited the poem, "The Last of the Caribes."



REFRESHMENTS ARE served to parents and friends at the Oct. 27 program at Tanki Leendert presented by newly-installed members of the Antillean Girls' Guild.

REFRESCO TA worde sirbi na mayornan y amigonan na e programa di Oct. 27 na Tanki Leendert presentá door di miembronan nobo instalá di Antilliaanse Meisjes Gilde.



A PRIZE was awarded to Rev. R. Nooyen when he guessed the T. L. (Tanki Leendert) meaning of the above formation. Campfire songs, left, entertained religious leaders, center, and parents and friends of new guild members.

UN PREMIO ■ worde presentá na Pater R. Nooyen ora el a adivina e nificacion T.L. (Tanki Leendert) di e formacion ariba. Canticanan di kampvuur, banda robez, tabata pa entretene lidernan religioso, centro, y otro invitadonan.



TWENTY-FIVE Tanki Leendert girls were installed in the Antillean Girls' Guild at evening ceremonies in the Santa Filomena Roman Catholic Church at Paradera.

BINTI-CINCO mucha muher di Tanki Leendert a worde instalá den Antilliaanse Meisjes Gilde durante ceremonianan anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

## Meisjes Gilde Forma Oct. 27



THE EVENING ceremonies were closed in an outdoor setting when Lydia Geerman recited "The Last of the Caribes." E CEREMONIANAN a termina p'afó ora Lydia Geerman a recita e poema "E Ultimo Caribe."

Despues di e instalacion oficial di binti-cinco hob... di Tanki Leendert den Antilliaanse Meisjes Gilde, miembronan di e grupo aki a presenta un programa pa mayornan y amigonan na Jeugdcentrum Tanki Leendert. Ceremonianan di instalacion a worde tenf Oct. 27 atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. Un programa di canto, baile, wega y comedia a sigui despues na jeugdcentrum. Pa motibo di e gran numero di simpaticadornan di Tanki Leendert, e programa a worde repeti e anochi siguiente. Tur dos anochi tabata tin mas cu 450 persona presente.

E grupo nobo di Antilliaanse Meisjes Gilde lo usa e club di Tanki Leendert Jeugdcentrum. E Gilde a worde auspiciá door di Iglesia Catolica. Na e ceremonianan tabata presente Pater D. van Langeveld di Oranjestad kende a bini Aruba for di Curaçao specialmente pa establece e gruponan di e liga na e isla.

Promer cu e mucha muhernan a worde instalá den e liga, nan a tuma dos luna di entrenamiento den cual nan a completo proyectonan di obra di man y a studia algun otro cosnan util.

Despues di e programa den cual a worde presentá canticanan di kampvuur, un baile di ballet, farmocion di grupo y un comedia titulá "Sneeuw-witje," un ceremonia impresionante a tuma lugar den cual un miembro di e grupo a recita e poema "E Ultimo Caribe."



ACCOMPANIED BY Aida Dijkhoff, Evelyne Luydens sings at the Tanki Leendert program. Miss Luydens, right photo, also did a ballet dance with Yolanda Countinho.



ACOMPANJA PA Aida Dijkhoff, Evelyne Luydens ta canta durante e programa na Tanki Leendert. Srta. Luydens, foto banda drechi, a demonstra un baile di ballet.



A LARGE crowd assembled to hear Miss Geerman recite the touching poem about the Caribe warriors. Attendance at both evening programs was more than 450. UN MULTITUD grandi a reuni pa tende Srta. Geerman recita e poema emocionante.



THE TRAVELLING block in position, Mechanical-Yard riggers prepare a huge drum for the lift by the 100-ton guy derrick. CU E katrol na posicion, riggers di Mechanical-Yard ta prepara pa hiza un drum grandi door di un grua di 100 ton.

### Riggers Remove Nine LOF Treating Drums in Big Lift

The removal of nine treating drums from Light Oils Finishing's no-longer-needed west treating plant early last month called for the 100-ton guy derrick to be put into action. The largest two drums removed — each with dimensions of ten by thirty feet and weighing seventy-two tons — were lined with brick as well as lead and were not economically salvagable. They were loaded on the low-boy trailer and trucked to the dump site south of the snowpile tankage where they were shoved into the sea by a powerful bulldozer. The remaining seven — lightest of which was a mere twenty-eight tons — were taken to the salvage yard.

Mechanical-Yard riggers made up a basket sling using inch and one half steel rope with a breaking strength of 92.5 tons. Such a sling was

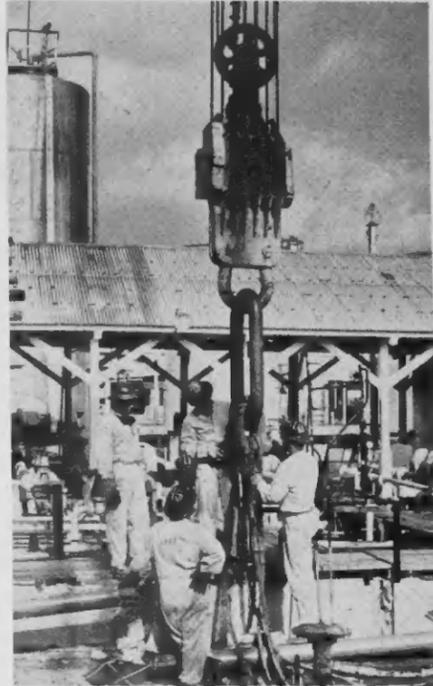
(Continued on page 7)

### Riggers Ta Move Nuebe Drum di Treating Plant

E kitamento luna pasá di nuebe drum cu no ta na uso mas for di west treating plant di LOF a haci necesario pa pone e grua di 100 ton na accion. E dos drumnan mas grandi cu a worde kitá — cada un diez pia pa trinta pia y pisando setenta y dos ton — tabata tin den nan hopi klinker y chumbo y nan no por a haci nada mas sino benta nan afó. Nan a worde poni ariba un trailer y hibá pa dump pazuid di snowpile unda nan a worde pushá den lamar door di un bulldozer potente. E otro sietenan — esun di mas lihe pisando binti-ocho ton — a worde hibá salvage yard.

Riggers di Mechanical-Yard a vlecht algo manera un macuto di waya

(Continua na pagina 7)



WIRE ROPES, each with a breaking strength of 92.5 tons, are attached to a travelling block by riggers.

WAYA DI staal, cada uno capaz pa wanta 92.5 ton, ta worde mará na e katrol.



THE DRUM is eased onto a low-boy trailer, above, after being lifted clear of obstacles, left. E DRUM ta worde hiza ariba un trailer, ariba, despues di worde pasá over di obstaculo, na robiez.



ONE OF two seventy-two-ton treating drums not salvagable is shoved into the sea south of the snowpile tankage area. UN DI e dos drums di sesenta y dos ton cu no ta sirbi mas ta worde bahá den lamar pa zuid di snowpile.



THREE HEAVY-duty cranes prepare to lift a 180-foot-long submarine line in unison so it can be swung out to position. TRES GRUA hunto ta prepara pa hiza un tubo di bao awa di 189 pia largo pa asina cu e por worde poni na posicion.

### Unwieldy Submarine Line Laid by Riggers

#### Product Line Goes To Gasoline Dock

The laying of a 180-foot submarine line from a point west of the fire water pumphouse to the gasoline dock was a team-work operation. Involved were riggers, crane operators and launchmen.

Used to lift the unwieldy twelve-inch product line were a barge-mounted mobile crane, pile-driver crane and No. 14 derrick barge crane. The barges were secured to each other so they could be pivoted in the harbor basin by launches after they had picked up the submarine line in unison. The weight of the line posed no problems. Its unwieldiness did.

The operation, performed Oct. 17, called for sheets of lead to be wrapped around the line so it would sink, and air lines welded to the line so muck on the harbor floor could be blown away from the settling line.

#### Riggers A Instala Tubo Bao di Awa

Ponemento di un tubo di bao awa di 180 pia for di un lugar pabao di fire-water pumphouse pa gasoline dock tabata algo cu a demanda cooperacion di hopi trahadornan. Tabatin riggers, operador di grua y hendenan di lancha envolvi.

Pa hiza e tubo trabahoso di diez-dos duim nan a usa un grua móvil ariba grua, e grua di pile-driver y grua No. 14. E lanchanan a worde mará na otro asina cu nan por worde birá den haaf ora cu nan tur hunto a caba di recoge e tubo. Peso di e tubo no a presenta problema.

E trabao, cu a tuma lugar Oct. 17, tabata requeri pa plachi di chumbo worde lorá rond di e tubo asina cu e lo sink, y linja di aire geweldo na e tubo asina cu sushedad ariba vloor di haaf lo worde suplá afor.



THE BARGES, with a mobile crane and fixed cranes, have pivoted from the dock, above, after stabilizing the unwieldy line, top photo. E LANCHANAN cu gruanan ariba nan, ta traha for di e dock, ariba, despues di estabiliza e tubo difícil, foto mas ariba.

SHEETS OF lead are wrapped around the twelve-inch line so it will sink to the bottom. Once laid and filled with product, the line will have sufficient weight to keep it from shifting.

PLACHINAN DI chumbo ta worde lorá rond di e tubo di diez-dos duim asina cu el lo zink bai fondo. Ora cu azeta cuminza pasa door e lo no por schuif mas pa via di su peso.

WELDERS SECURE air lines to the gasoline line. A series of holes are drilled in the air lines so that muck can be blown away from the submarine line while it is settling. WELDERS TA pone tubo di aire na tubo di gasoline. Aire a worde usá pa supla susedad mientras cu e ta saak.





A POPULAR stop for these thirty-two nurses from San Pedro Hospital was Lago's Employee Medical Center. They were shown the facility during an afternoon tour of the refinery Nov. 1.

UN CAMINDA popular pa e treinta-y-un verpleegster aki di San Pedro Hospital tabata e Employee Medical Center di Lago. Nan a bishitá e lugar aki durante nan paseo di e refinaria dia 1 di Nov.

### Hasse, Leonard, Biezen A Worde Promovi Nov. 1

Den promocionnan efectivo Nov. 1, Srta. Kathryn E. Hasse a worde nombrá directora di enfermeria na Medical Department, Curtis V. Leonard a worde promoví pa shift foreman y Johannes H. Biezen a worde promoví pa assistant shift foreman, tur dos den Process-Cracking & Light Ends.

Srta. Hasse a bini Lago Nov. 19, 1953, for di Internacional Petroleum Company, Talara, Peru, unda el a worde empleá originalmente Sept. 20, 1951. El a cuminsa na Lago como assistant shift supervisor y na Januari 1959 el a bira chief nurse supervisor. Srta. Hasse a worde promoví pa assistant director Sept. 1, 1960, y a ocupa e posicon aki te su reciente promocion.

Sr. Leonard a bini Lago Juni 1, 1936, como mechanic apprentice B den Mechanical-Machinist. El a traha den TSD-Laboratories, Process-LOF y Mechanical-Electrical promer cu el a transferi pa Process Department na 1941 como process helper. Un serie di nube promocion a sigui den cual el a bira levelman, assistant operator, operator y assistant shift-foreman. E ultimo promocion aki tabata na September 1955.

Sr. Biezen a cuminsa traha cu compania Juni 16, 1937, como process helper C den Pressure Stills. Durante su carera el tabatin ocho promocion. El a progresa for di fireman pa houseman pa levelman y na 1942 el a worde promoví pa operator helper A. E mes anja el a worde nombrá assistant operator. El a worde promoví pa operator na Juli 1948 y a ocupa e posicon aki te tempo di su reciente promocion.



CONDUCTING A Management Development Training Program for eighty-seven Lago supervisors was James L. Hayes, dean of the School of Business Administration at Duquesne University. The program started Nov. 4 and had its final session Nov. 18.

CONDUciendo UN programa di desarrollo y entrenamiento pa ochenta y siete supervisoran di Lago tabata James L. Hayes, decano di e School of Comercio di Duquesne University. E programa a cuminsa Nov. 4 y tabatin su sesion final ariba Nov. 18.

### Repeat CYI Winner

(Continued from page 1)

bandwagon by having total awards in 1961 of Fls. 300 or more. Five other suggesters have between Fls. 250 and the magic Fls. 300 mark. They, and others too, still have time to boost their total CYI earnings past the qualifying mark.

Another eligibility rule for Capital Award participation is that the idea must have been installed during the award year. This is because Capital Award winners share in a percentage of overall savings of their ideas to the company. An idea that has not been adopted has not yet saved the company money. A suggester who has an idea accepted one year and not adopted until the next will be eligible for Capital Award participation the following year if his awards total Fls. 300 or more.

Winners who shared in the September awards, and the amounts they won, were:

- |  |             |
|--|-------------|
| <b>General Services Dept. Services</b>   |             |
| P. Balentin  | 2 @ Fls. 25 |
| <b>Marine Dept. Floating Equipment</b>   |             |
| P. Hernandez   | Fls. 60     |
| Marine. Proposed improvements to fenders of tugs Esso San Nicolas & Esso Oranjestad. |             |
| J. H. Mitchell   | Fls. 30     |
| N. I. Bernadina  | Fls. 25     |
| F. L. Lampre   | Fls. 25     |
| <b>Mech. Dept. Administration</b>  |             |
| J. Kelly   | Fls. 25     |
| <b>Carpenter</b>   |             |
| L. v/d Linden  | Fls. 50     |
| Mech.-Carpenter. Staples to be used on welding screens.                              |             |
| T. A. Tracey   | Fls. 25     |
| C. A. Pierre   | Fls. 25     |
| F. H. B. Croes   | Fls. 25     |
| <b>Instrument</b>  |             |
| L. Tromp   | Fls. 250    |
| Mech.-Instrument. Install jig for vise of engraving machine in instrument shop.      |             |
| H. E. Amaya  | Fls. 50     |
| P.-LOF. Proposed improvement to Gilbarco electronics gauging equipment.              |             |
| C. Holsman   | Fls. 40     |
| F. Llewellyn   | Fls. 35     |
| E. A. Halley   | Fls. 35     |
| J. D. Semeleer   | Fls. 25     |

### Cinco Homber A Worde Presenta Oloshi pa Servicio

E cantidad total di empleadonan cu binti-cinco anja di servicio na Lago a subi te 985 ora cinco homber a worde presentá oloshi di oro Nov. 1 durante ceremonianan special na Reception Center. Tur lo yega un cuarto siglo di servicio cu compania durante luna di November.

E oloshinan inscribi a worde presentá na J. Kock, electrical, y H. Tromp, pipe, tur dos di Mechanical Department; B. Arends, engineering, y F. H. Himes, Laboratorio No. 2, tur dos di Technical Service Department, y E. M. O'Brien, Industrial Relations Department.

- |  |             |
|--|-------------|
| <b>Machinist</b>   |             |
| M. J. Garrido  | Fls. 750    |
| Mech.-Mach. Replace axle flanges with four cap screws instead of two as originated.              |             |
| G. R. Picus  | Fls. 175    |
| Mech.-Mach. Fabricate small car adapter to fit on shop's hoist.                                  |             |
| V. Briezen   | Fls. 150    |
| Mech.-Mach. PCAR precipitator high tension rappers.  |             |
| G. E. Graaf  | Fls. 125    |
| Mech.-Mach. Install a grit blasting machine in main machine shop.                                |             |
| J. Wiersma   | Fls. 40     |
| E. Gunther   | Fls. 25     |
| <b>Metal Crafts</b>  |             |
| J. F. C. Oduber  | Fls. 90     |
| Mech.-C&Z. Make permanent steel pallet for grouting machine.                                     |             |
| J. F. C. Oduber  | Fls. 30     |
| <b>Paint</b>   |             |
| D. Kelly   | Fls. 25     |
| E. E. Hunt   | 2 @ Fls. 25 |
| <b>Pipe</b>  |             |
| V. E. De Mey   | Fls. 35     |
| <b>Storehouse</b>  |             |
| G. Thomas  | Fls. 35     |
| J. O. Peterson   | Fls. 25     |
| H. O. Harms  | Fls. 25     |
| <b>Yard</b>  |             |
| R. Wever   | Fls. 120    |
| Mech.-Yard. Use impact wrench and brass socket at aluminium chloride drums at ISAR.              |             |
| A. Arends  | Fls. 75     |
| Mech.-Yard. Install light plant receptacle on permanent air blower system at sandblast area.     |             |
| R. A. Wever  | Fls. 50     |
| Mech.-Yard. Weld 3/4" plates on the hexagon of the 7" sockets to reduce them to 6 1/4".          |             |
| F. Leerdam   | Fls. 40     |
| J. R. Koolman  | Fls. 25     |
| A. C. Peterson   | Fls. 25     |
| L. A. Rombley  | Fls. 25     |
| <b>Process Dept. C&amp;LE</b>  |             |
| A. Lo Fo Wong  | Fls. 400*   |
| P.-C&LE-NFAR. Install a bypass line around the T3 bottoms cooler at NFAR.                        |             |
| A. Croes   | Fls. 50     |
| P.-C&LE. Install warm up connections on recycle pump on No. 9 & 10 VE.                           |             |
| J. L. H. Engelen   | Fls. 40     |
| A. Lo Fo Wong  | Fls. 35     |
| <b>LOF</b>   |             |
| P. Croes   | Fls. 500*   |
| P.-LOF Vacuum Stills. Install a check valve in 6" bottoms line above No. 6 gas oil exchanger.    |             |
| B. Ras   | Fls. 160*   |
| P.-LOF. Pump oil from primary & secondary separator to tank 410 & cross over to tanks 409 & 411. |             |
| H. Kock  | Fls. 100    |
| Mech.-Instrument. Purchase one or more Dymo-Mite hand embossing machines.                        |             |
| E. Croes   | Fls. 70     |
| P.-LOF. Relocate safety valve from top of NT-1 drum to line that connects to blowdown line.      |             |
| B. Ras   | Fls. 45     |
| H. Kock  | Fls. 40     |
| W. E. Vlaum  | Fls. 35     |

\* Received partial payment. Balance to be paid when idea is installed.

### M. Garrido Ta Gana CYI Di Luna pa di Dos Vez

Pa di dos vez e anja aki, M. J. Garrido, garage mechanic A den Mechanical-Machinist, a worde nombrá ganador di CYI di Luna pa un idea cu a yuda solucion a worde problemanan di mantencion ariba un e gruanan móvil di Lago. E premio di September, sumando na Fls. 750, plus un premio di Fls. 1450 na Mei, ta pone Sr. Garrido como e ganador mas halto pa e anja aki. El a recibí su premio di CYI na Mei pa un idea cu a elimina stubs gastá y kibrá ariba hub di as di grua.

September tabata tambe un luna di record en cuanto premionan di CYI. Pa cuarenta y ocho idea aceptá, e comité di CYI a paga Fls. 3430 incluyendo premionan suplemental.

Otro ganadornan di CYI pa September tabata P. Croes, operator di Process-LOF; A. Lo Fo Wong, operator di Process-C&LE, y L. Tromp, Mechanical-Instrument helper A. Sr. Croes a worde duná un premio di Fls. 500 pa su idea pa instala un check valve den un tubo di seis duim ariba No. 6 gas oil exchanger. Ora su idea worde adoptá, e lo yuda operacion di e vacuum still.

Sr. Wong a recibí un premio di Fls. 400 na September pa su idea pa instala un linja rond di un aparato na NFAR. Ora e worde adoptá, su idea lo resulta den spaarmento di stoom. Tanto Sr. Croes y Sr. Wong a recibí pagu parcial di nan premio. Nan lo recibí e resto ora nan ideanan worde instalá.

Sr. Tromp a recibí Fls. 250 pa su idea pa instala un aparato pa tene e pena di graba di e grabador den Instrument Shop. E idea lo mehora operacion di e grabador y ta mengua material cu ta bai perdí.

**Sr. Garrido**  
Sr. Garrido tabata consciente cu un fayó den e capa di as di grua F-2 tabata causa gastamento prematuro y hopi mantencion di as di e hub. El a sugeri pa aumenta e cantidad di schroefnan di e capa for di dos pa cuatro. Esaki a elimina movimiento exceso di e as cu tabata causa kibramento.

Hunto cu Sr. Garrido tin siete otro empleado cu a hanja consideracion pa premionan mayor pa 1961 door cu nan a recibí premionan te un total di Fls. 300 of mas. Cinco otro originadornan di idea tin entre Fls. 250 y Fls. 300 na premio. Nan, y otronan tambe, ainda tin tempo pa hiza nan total over di e limite pa cualifica.

Un otro regla pa participacion ta cu e idea mester a worde instalá durante e anja pa cual e premio ta worde pagá. Esaki ta pasobra gana-

### Inventory Will Close Commissary Nov. 28

The Lago Commissary will be closed all day Tuesday, Nov. 28, for inventory.

### Inventario Lo Cerra Comisario Nov. 28

Lago Commissary lo ta cerra henter dia Diamars, Nov. 28, pa inventario.

dornan di e premionan grandi ta participa den un percentage di spaarmento total di nan ideanan pa compania. Un idea cu no a worde adoptá no a spaar compania nada ainda. Un originador di idea kende su idea a worde aceptá den un anja, pero no a worde poni den practijk sino te e siguiente anja, lo por participa den e premionan mayor e siguiente anja si e suma di su premionan ta Fls. 300 of mas.

### SERVICE AWARDS

#### 20-Year Buttons

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Abdenage C. Martis      | Medical              |
| Arendel Le Grand        | Accounting           |
| Ibrahim R. Martinez     | Engineering          |
| Antonio J. Morillo      | Mech.-Yard           |
| Clive R. McDonald       | Mech.-Welding        |
| Leopoldo Tromp          | Proc.-C&LE           |
| Efrain R. Arends        | Proc.-C&LE           |
| Charles H. F. MacJannet | Proc.-C&LE           |
| Stanley A. Moniz        | Proc.-C&LE           |
| George E. L. Pole       | Proc.-Acid & Ed. Ed. |
| Alwin R. O. Klaverweide | Proc.-LOF            |

#### 10-Year Buttons

- |                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Loreto Kock           | Executive      |
| Nouel Quandus         | Commissary     |
| Federico Fingal       | Maint. & Serv. |
| Candido Wernet        | Lago Police    |
| Celestino G. Osepa    | Lago Police    |
| Firmin L. Boasman     | Lago Police    |
| Wiss Maria E. Stamper | Medical        |
| Simon D. Geerman      | Lab. No. 1     |
| Juan P. Martijn       | Lab. No. 1     |
| Mario Tromp           | Lab. No. 1     |
| Esteban Navas         | Lab. No. 1     |
| Antonio F. Croes      | Engineering    |
| Francis Croes         | Engineering    |
| Federico E. Farro     | Engineering    |
| Pedro, i. Bisslik     | Engineering    |
| Antero Gi             | Engineering    |
| Wilhelm Geerman       | Process        |
| Juan Noguera          | Pipe           |
| Marco M. Stamper      | Pipe           |
| Mario Geerman         | Pipe           |
| Venancio E. Mey       | Pipe           |
| Jarcsio Farre         | Pipe           |
| Mario F. Croes        | Pipe           |
| Jose Boekhoudt        | Pipe           |
| Henry M. Henriquez    | Carpenter      |
| Pascual A. Quandus    | Carpenter      |
| Mateo A. Tromp        | Carpenter      |
| Damian Jansen         | Carpenter      |
| Felix R. Tromp        | Carpenter      |
| Theodor V. Ruiz       | Yard           |
| Juan E. Croes         | Yard           |
| Thomas H. Bermudes    | Yard           |
| Jacobo Croes          | Yard           |
| Roberto Rodriguez     | Instrument     |
| Anselmo Leest         | Instrument     |
| Johannes S. Wiersma   | Machinist      |
| Minguel A. Dirkz      | Machinist      |
| Francisco S. Vos      | Welding        |
| Alberto Pena          | Welding        |
| Carnacion Boekhoudt   | Insulators     |
| Federico M. Donata    | Mason          |
| Crismo J. Damian      | Electrical     |
| Herman I. H. Euson    | Acid & Ed. Ed. |
| Francisco Paesch      | Acid & Ed. Ed. |
| Isaias Hernandez      | Acid & Ed. Ed. |
| Dominico Kelly        | Acid & Ed. Ed. |
| Raymundo Geerman      | Acid & Ed. Ed. |
| Bruno A. Gomes        | Acid & Ed. Ed. |
| Augustin Jarsagaray   | Acid & Ed. Ed. |
| Crismiliano Schwengle | LOF            |
| Juan Dijkhoff         | LOF            |
| Pablo Q. Vrolijk      | LOF            |
| Pedro M. Quant        | Rec. & Ship.   |
| Jorge E. Hieroms      | Rec. & Ship.   |
| Tomas A. Figaroa      | Rec. & Ship.   |
| Porfilio Croes        | Rec. & Ship.   |
| Simplicio E. Oduber   | Rec. & Ship.   |
| Roman Vrolijk         | Rec. & Ship.   |
| Everaldo M. Paublini  | Rec. & Ship.   |
| Francisco E. Britten  | Rec. & Ship.   |
| Bernard J. Geerman    | C&LE           |



AT THE Oct. 30 retirement luncheon for Agapito Jansen, dockman in Process-Receiving and Shipping-Wharves, Foreman P. L. E. Hodge, left, presented the retiree with gifts on behalf of fellow employees. Mr. Jansen received a decorative wall plate and crystal wear.

NA E comida di despedida Oct. 30 na honor di Agapito Jansen, dockman den Process-Receiving & Shipping-Wharves, Foreman P. L. E. Hodge, banda robez, a presenta Sr. Jansen un regalo na nomber di su companjeronan di trabao. Sr. Jansen a recibí un plachi decorativo di muraya y articulonnan di cristal.

## Promotions Received Nov. 1 By Hasse, Leonard, Biezen

In promotions effective Nov. 1, Miss Kathryn E. Hasse was named director of nursing in the Medical Department, Curtis V. Leonard was promoted to shift foreman and Johannes H. Biezen was promoted to assistant shift foreman, both in Process-Cracking and Light Ends. Miss Hasse came to Lago Nov. 19, 1953, from the International Petroleum Company, Talará, Peru, where she was originally employed Sept. 20, 1951. She started at Lago as an assistant shift supervisor and in January, 1959, she became chief nurse supervisor. Miss Hasse was promoted to assistant director of nursing



K. E. Hasse



C. V. Leonard



J. H. Biezen

Sept. 1, 1960, and held that position until her recent promotion.

Mr. Leonard came to Lago June 1, 1936, as a mechanic apprentice B in Mechanical-Machinist. He served in TSD-Laboratories, Process-LOF and Mechanical-Electrical before transferring to the Process Department in 1941 as a process helper. A series of nine promotions followed in which he became a levelman, assistant operator, operator and assistant shift foreman. The latter promotion came in September, 1955.

Mr. Biezen joined the company

### DRUMNAN DI LOF

(Continúa di pagina 5)

di staa cu por wanta un peso di 92.5 ton. Un macuto asina a worde scohi pa hiza e drumnan pa motibo di su estabilidad y forma di e drumnan. E cabuyanan a worde mará na un katrol gigantesco, y e drumnan a worde bahá poco-poco ariba a trailer.

Den e drumnan nan a corta buracu asina cu nan por zink lihé den lamar.

E drumnan di west treating plant a worde tení como reserva despues cu e dos plantanan, di zuid y di nord, a worde poni na servicio dos anja pasá. Pero despues a resulta cu nan no tin mester di nan mas y nan a worde gezink.

June 16, 1937, as a process helper C in the Pressure Stills. During his career he has had eight promotions. He progressed from fireman to houseman to levelman and in 1942 he was promoted to operator helper A. That same year he was named an assistant operator. He was promoted to operator in July, 1948, and held that position at the time of his recent promotion.

### Dates for Posting Christmas Gifts Fast Approaching

A quick look at the calendar shows that there are only thirty shopping days until Christmas. There is less time than that to post parcels to friends and relatives residing in the United States, the Netherlands or Surinam.

Today, Nov. 18, was the last day for posting boat mail packages for the Netherlands for delivery by Dec. 25. Christmas and New Year's parcels destined for the U. S. via boat mail must be posted by Dec. 6. Deadline for like posting to Surinam is Dec. 4.

Those shipping packages via air mail have until Dec. 16 to post air mailings to points in the United

## U.S. Colors First Saluted in 1776 By St. Eustatius

A modern United States Navy destroyer steamed into view of gunners at Fort Oranje on St. Eustatius Nov. 16 to commemorate the 185th anniversary of an event that heralded the birth of a new nation and led to war between two powers.

On Nov. 16, 1776, Fort Oranje gunners fired a salute to the flag of the United States of America that flew from the United States brig-of-war Andrew Doria. The salute was a historical one for St. Eustatius, a Dutch colony, had become the first foreign land to formally acknowledge the sovereignty of the United States of America.

The salute further aggravated relations already strained between Great Britain and the Netherlands. Increasing friction between the two powers led to war in December, 1780. Two months later Admiral Brydes Rodney, aboard the warship Sandwich, appeared off Roadsted, St. Eustatius. His ultimatum to the governor of the island led to its surrender. The British, through plunder and exploitation, economically brought about the ruin of St. Eustatius, a thriving island. It never fully recovered from the blow.

To celebrate the 185th anniversary of St. Eustatius' salute to the United States flag, the U. S. Navy destroyer Richard E. Kraus re-enacted the role of the Andrew Doria Nov. 16. A salute was fired by Fort Oranje gunners to the stars and stripes. Officers and crew of the Richard E. Kraus then joined in the festivities arranged by islanders to commemorate the 185-year-old historical event. Although St. Eustatius is in poor economic straits, its island folk feel great pride in the knowledge that it was their tiny "Golden Rock" that first saluted the United States.

States and Europe. Deadline for posting Christmas cards to be delivered locally is Dec. 19. New Year's cards must be posted not later than Dec. 27 for local delivery.



GATHERED IN the Pipe Shop Office are fellow workers of Pipe Foreman C. M. A. da Silva, right, who shakes hands with Shop Clerk E. L. Connor. At the Oct. 31 farewell gathering, Zone Foreman R. D. Osborn presented the retirees with gifts and checks from the group.

HUNTO DEN oficina di Pipe Shop ta companjeronan di trabao di Pipe Foreman C. M. A. da Silva, banda drechi, kende ta extende man cu Shop Clerk E. L. Connor. Na e encuentro aki Oct. 31, Zone Foreman R. D. Osborn a presenta e pensionista algun articulonon di uso y check na number di e grupo.

## Muchanan ADuna Cos di Hunga pa Esnan Cu No Tin

San Nicolas ta bai tin un cantidad di ayudantenan chikito ora el bishita Aruba e anja aki. Nan lo yuda San Nicolas yena su saco asina cu el lo no hera ningun mucha chikito ora el pasa rond Dec. 6.

Muchanan di schoolnan ariba e isla lo ta su ayudantenan. Recientemente nan a worde pidi door di Junior Chamber na Aruba pa duna un cos di hunga usá of buki den bon condicion asina cu e muchanan menos afortunado por yuda San Nicolas haci e muchanan aki tambe feliz door di duna nan regalonan. Cosnan di hunga a worde colectá for di muchanan di school Nov. 16 y 17 na schoolnan.

E proyecto bao di e lema "San Nicolas na Cada Cas," ta e promer proyecto grandi di Junior Chamber nobo. E ta vale la pena den varios respecto,

### DRUMS OF LOF

(Continued from page 5)

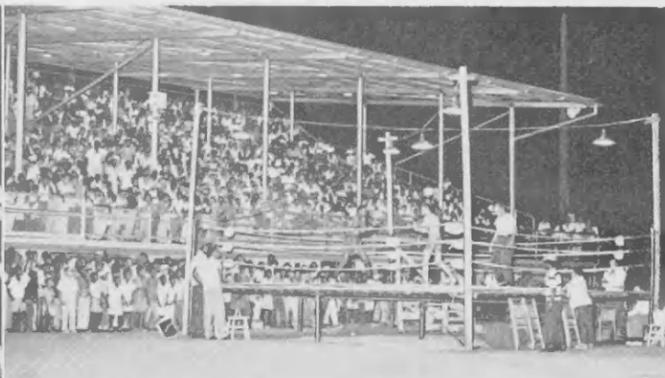
chosen to lift the drums because of its stability and the drums' shape. Sling lines were attached to a mandwarfing travelling block rig.

Huge chocks were anchored to the low-boy trailer's bed and the big drums were lowered into this cradle. Manways were opened on the two treating drums dumped into the sea so they would quickly sink.

The west plant treating drums were kept on a stand-by basis after the north and south plants were put in service two years ago. The nine drums were placed on obsolete status after the new plants proved out.

pero principalmente pasobra muchanan cu tin costumber di recibí cos di hunga pa San Nicolas lo ta compartiando un feliz temporada di Pascu cu esnan cu den pasado no tabata haya.

## Mardenborough K.O.'s Christina in Sport Park Bout



NEARLY 1200 fight fans attended the Lago Sport Park's boxing opener Nov. 3. They saw Vincent Mardenborough, left, send Wilfred Christina crashing to the canvas in the final bout. CASI 1200 aficionado di boxeo a atende e habrimiento di temporada di boxeo na Lago Sport Park Nov. 3. Nan a mira Vincent Mardenborough, robez, nokea Wilfred Christina.

Fight fans didn't have to wait long for the outcome of the fifth and final fight on the Lago Sport Park's Nov. 3 boxing card. A vicious right thrown by Vincent Mardenborough caught Wilfred Christina where it hurt and sent him down for the count just one minute and thirty-five seconds after the start of the first round.

The lightweight event followed three flyweight bouts and a featherweight contest. All were three rounders. In the first fight, George Lewis outpointed his brother Frederick and in the second bout, David Quashie defeated Matthew Conliffe with a T.K.O. called by referee Stanley Smith in the second round. Richard Tong defeated Alfonso Cannegieter in the third fight and Johan Busby beat Abrossio van Putten in the fourth contest.



FLYWEIGHT BOXER Richard Tong weighs in at sixty pounds. PUGILISTA PESO mosca R. Tong ta pisa na sesenta liber.

## Mardenborough Nokea Christina

Aficionadonan di boxeo no mester a warda largo pa resultado di e di cinco y ultimo pelea na Lago Sport Park Nov. 3. Un fuerte derecho lanzá pa Vincent Mardenborough a coí Wilfred Christina net na unda cu esaki ta haci dolor y a mande'le na suelo na conteo di diez net un minuut y trinta y cinco seconde despues di principio di e promer asalta.

E evento di peso liher a sigui ariba tres pelea di peso liher y un di peso pluma. Tur tabata apartá pa tres rond. Den e promer pelea, George Lewis a gana su ruman Frederick pa punto y den e segundo pelea, David Quashi a derota Matthew Conliffe pa T.K.O. proclamá door di referee Stanley Smith den di segundo asalto. Richard Tong a derota Alfonso Cannegieter den di tercer pelea y Johan Busby a bati Abrossio van Putten.



A SLIP on wet canvas and not a blow sends Richard Tong to the deck, left. George Lewis, center, listens intently to his handlers between rounds. The pep talk pays off as George, right, sets up his brother Frederick for a right hook. George outpointed Frederick in the three-round fight.



UN SLIP ariba e canvas muhá y no un golpe ta pone Richard Tong cai, banda robez. George Lewis, centro, ta scucha cu atencion na su ayudantenan entre rond. E instruccjonnan ta paga ora George, banda drechi, ta conecta su ruman Frederick cu un hook derecho.

## Hoos A Haci Danjo

Hoosnan fuerte a pasa door di seccionnan residencial di Pavilla Nov. 6 y Tanki Leendert Nov. 7 causando danjo extensivo na seis cas. Dak a worde completamente rancá for di cuatro cas y dak di dos otro mas a hiba danjo severo. Awacero pisá acompañaando e tempestad a muha mueble, panja y articulonan di cas. Varios palo a worde rancá for di den terra den e camina smal di e hoos.

Pavilla, cu ta keda pabao di Hooiberg, y Tanki Leendert, a sufri per-

## GOB Footballers Will Battle Park Champions Dec. 2

GOB footballers, winners of the inter-departmental knockout tournament, will meet the winners of the current Lago Sport Park football knockout tournament in a Dec. 2 contest to decide the over-all football champion.

In the final rounds of the inter-departmental contests, the GOB squad defeated the Yard and Machinist teams to win championship honors.

The football competition going on now at the park started Nov. 7 when two AA squads, Jong Aruba and Estrella, took to the field. Jong Aruba won the contest with a 4-1 score. Results of contests between Tropical and Juventud Millionarios, RCA and Dakota, and Riverplate and San Nicolas Juniors were not available. Those games were held Nov. 13, 14 and 16. The winners will meet in knockout contests Nov. 21, 23 and 28. Of the eight teams, all are class AA except Tropical, Juventud Millionarios and San Nicolas Juniors.

## Memoria Ta Faya? Aplicap Seminar

Formularionan di aplicacion pa e curso "Mehoracion di Memoria" ta awor disponible na Training Division den Administration Building y ta ariba e borchinan di anuncio na Oficina Mayor, Administration Building, Marine Office, Zone 1 Office y Employment Medical Center.

E curso ta worde tení for di Jan. 15 pa Feb. 9 cu grupo I encontrando Dialuna y Diarazon anochi for di 7:30 pa 9:30 p.m. y grupo II encontrando Diamars y Diahuebes anochi na e mes oranan.

Participantenan lo tin e oportunidad pa sinja hopi ayudo importante pa memoria cu ta valioso na trabao, socialmente y na varios otro aplicacionnan diario. Con desoraya e beneficio di sinja na den la hoya e memoria y forza di concentracion door di Dr. Bruno Furst, experto internacional di memoria, kende lo worde asisti pa Sra. Furst. Den nan school na New York y pa medio di curso pa correspondencia, e pareja a sinja miles nan metodonan di mehora memoria.

Mas informacion tocante e programa, cual ta cualifica pa reembolso bao di e plan di educacion, por worde obteni jamando Training Division, telefono No. 3375.

### NEW ARRIVALS

**September 15**  
ODUBER, Sabath J. - LOF; A son, Anthony Freddy

**September 16**  
BIERVLIET, Frederik P. - Commissary; A son, Eric Martin

**September 17**  
IRAUSQUIN, Marcelo - Carpenter; A son, Jorge Reginaldo

**September 18**  
CROES, Maximo - Pipe; A son, Sonny Massias  
BELLO, Venancio F. - Welding; A son, Venancio Antonio  
DeFREITAS, Joao S. - Gen. Serv.; A son, Daniel Sousa  
GEERMAN, Dominico - Cracking; A son, Guadeloupe

**September 19**  
DaBREGO, Neville P. - Marine; A daughter, Gail Shula  
HUGHES, Teresita A. - Storehouse; A son, Gene Anthony  
CROES, Inocencio - Pipe; A son, Mario Genaro  
CROES, Gerardo - Mech. Welding; A daughter, Lourdes Marjela

**September 22**  
LIMONIER, Hildo - Paint; A daughter, Florencia Emerita

**September 23**  
WEVER, Jacobus A. L. - Accounting; A son, Jacobus  
RAS, Isidro - Gen. Serv.; A daughter, Hellouise Vivian

**September 24**  
WILSON, James E. H. - Gen. Serv.; A son, Elton  
WERNET, Ocando - LOF; A son, Di Stefano Oscando

dida casi mescos cu dos cas perdiendo dak completo y uno un parti di e dak na tur dos lugar. Residentenan di e lugarnan aki a reporta cu e biontonan di remolino cu ta conoci bao number di ciclón den parti oriente central di Estados Unidos, tabatin forma di gigantesco hoos di awa ora nan a baha y haci nan destruccion door di Pavilla y Tanki Leendert. E awacero pisá a causa disrupcion di trafico ora hopi camina a worde inundá.

## Futbolistanan di GOB Ta Enfrenta LSP Campeonnan

Futbolistanan di GOB, ganadornan di e torneo interdepartamental di knockout, lo enfrenta ganadornan di e actual torneo knockout di Lago Sport Park den un wega Dec. 2 pa decidi ariba e campeonato general di futbol.

Den e rondnan final di e concursunan interdepartamental, e equipo di GOB a derota Yard y Machinist pa gana e campeonato.

E competicion di futbol cu ta anda awor na Park a cuminsa Nov. 7 ora dos equipo AA, Jong Aruba y Estrella, a subi terreno. Jong Aruba a gana e concurso cu anotacion di 4-1. Anotacionnan di e weganan entre Tropical y Juventud Millionarios, RCA y Dakota, y Riverplate y San Nicolas Juniors no tabata disponible. E weganan a worde teni Nov. 13, 14 y 16. E ganadornan lo enfrenta otro den weganan di knockout Nov. 21, 23 y 28. Di e ocho equiponan, tur ta clase AA excepto Tropical, Juventud Millionarios y San Nicolas Juniors.

## Bandera di E.U. Saludá na 1776 Pa St. Eustatius

Un moderno destroyer di Fuerza Naval di Estados Unidos a navega drenta bao vista di cayoneronan na Fort Oranje na St. Eustatius Nov. 16 pa conmemora di 185 aniversario di un evento cu a anuncia nacemento di un nacion nobo y a causa guerra entre dos nacion.

Ariba Nov. 16, 1776, cayoneronan di Fort Oranje a saluda bandera di Estados Unidos di America cu tabata bula for di Andrew Doria, un bapor di guerra di Estados Unidos. E saludo tabata historico pa St. Eustatius, un colonia Holandes, cu a bira e promer país estranhero cu ta reconoce soberania di Estados Unidos di America.

E saludo a empeora e relacionnan tenso caba entre Gran Bretaña y Holanda. Friccion creciente entre e dos nacionnan a resulta den guerra na December 1780. Dos luna despues Admiral Brydes Rodney, abordo di e bapor di guerra Sandwich, a aparece dilanti Roadsted, St. Eustatius. Su ultimatum na gobernador di e isla a resulta den entregamento. E Inglesnan, door di plunderamento y explotacion, economicamente a trece ruina di St. Eustatius, un isla floreciente. Nunca el a recupera completamente di e golpe.

Pa celebra di 185 aniversario di saludu di St. Eustatius na bandera di Estados Unidos, e destroyer Richard E. Kraus di Fuerza Naval di Estados Unidos a re-enactua e papel di Andrew Doria Nov. 16. Un saludo a worde door di cayoneronan di Fort Oranje na e bandera. Oficialnan y tripulantenan di Richard E. Kraus despues a tuma parti den e festividadnan orginzá door di e islenjonan pa conmemora di 185 aniversario di e evento historico. Maske St. Eustatius ta den condicion pover economicamente, e residentenan di e isla ta altamente orguyoso cu ta nan "baranca di oro" a saluda Estados Unidos como di promer.

**September 25**  
ORMAN, Vito M. - C&LE; A daughter, Iris Lucia

**September 26**  
DeKORT, Leocadio V. - Carpenter; A daughter, Lucille Mariela  
DIRKS, Enrique C. - Acid & Edal; A son

**September 27**  
LACLE, Lauriano C. - Utilities; A daughter



THIS ROOFLESS house was a victim of the tornado-like wind that swooped through Pavilla Nov. 6. A similar freak wind cut through Tanki Leendert Nov. 7.



E CAS sin dak aki tabata victima di e hoos cu a pasa door di Pavilla Nov. 6. Un hoos similar a pasa door di Tanki Leendert su siguiente dia.

## Tornado-Like Winds Strike Aruba



IN ADDITION to extensive roof damage, home owners had to contend with torrential rains that completely drenched clothing and furniture. ADEMÁS DI danjo extensivo na dak, donjonan di cas mester a enfrenta awacero pisá cu a muha panja y articulonan di cas.

Tornado-like whirlwinds ripped through the residential sections of Pavilla Nov. 6 and Tanki Leendert Nov. 7 causing extensive damage to six homes. Roofs were completely ripped off of four houses and roofs of two other houses were partially destroyed. Short torrential blasts of rain that accompanied the storms completely drenched furniture, clothing and household goods in the exposed homes. Several trees were uprooted in the narrow paths of the two whirlwinds.

Pavilla, located west of Hooiberg, and Tanki Leendert had identical property losses with two houses losing entire roofs and one partially unroofed at both locations. Area residents reported that the whirlwinds, commonly called cyclones in the midwest United States, had the appearances of giant waterspouts when they swooped down and cut their destructive swaths through Pavilla and Tanki Leendert.



THE STORM seemed to play favorites by leaving some houses completely unscathed, taking whole roofs of others and partially damaging houses such as this one in the Pavilla area.



APARENTEMENTE E tempestad tabata hunga favorito lagando algun cas completamente sin danjo, tumando dak henter di otro y parcialmente causando danjo manera esaki den vecindario di Pavilla.



SEVERAL TREES were uprooted in the narrow path of the storm. Torrential rains made the roadway near Ecury's Garage, right, a precarious crossing. Tanki Leendert received similar flood conditions.

VARIOS PALO a worde rancá ariba e camina smal di e hoos, E awacero a haci e camina cerca di Ecury's Garage, banda drechi, difícil pa cruza. Tanki Leendert a worde inundá di mes un forma.